

Šlofar

Projekt sofinancira EU



Evropski kmetijski sklad
za razvoj podeželja
Evropska investicijska in regionalna
pomoč

Lehmann

Therolf

Bakar

Bobak

Kako se pri vas reče?

Hišna imena v krajevni skupnosti Begunje na Gorenjskem

Majdnjek



Stefanzhek

Čut

Šut

Bers

Šobic



Kako se pri vas reče?

Hišna imena v krajevni skupnosti Begunje na Gorenjskem



Založile: Občina Radovljica, Občina Bled, Občina Gorje, Občina Kranjska Gora in Občina Žirovnica

Zbral in uredil: Klemen Klinar, RAGOR

Slikovno gradivo: Muzeji radovljiške občine - Mestni muzej Radovljica, Polde Kolman, Vladimir Silič, Zavod za turizem in kulturo Žirovnica, Sašo Gašperin, Klemen Klinar

Oblikovanje: Jamaja - Maja Rostohar

Tisk: Medium Žirovnica

Naklada: 300 izvodov

Radovljica, december 2009



Za vsebino informacij je odgovoren izdajatelj. Organ upravljanja za Program razvoja podeželja RS za obdobje 2007-2013 je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

Izdajatelj zaradi podatkov, pridobljenih preko ustnih virov, ne jamči za popolno pravilnost hišnih imen in ne odgovarja za morebitne tipkarske napake v besedilu in zapisu hišnih imen.

Za pomoč pri raziskovanju hišnih imen se zahvaljujemo sodelujočim domačinom, učencem OŠ F. S. Finžgarja Lesce - podružnične šole Begunje in njihovima mentoricama ter doc. dr. Jožici Škofič (ZRC SAZU).

Fotografija na naslovnici: Vhodna vrata domačije Pri Mačku v Dvorski vasi. (Foto: Vladimir Silič)

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana
811.163.6:373.23(497.4)Begunje na Gorenjskem)

KAKO se pri vas reče?. Hišna imena v krajevni skupnosti Begunje na Gorenjskem / [zbral in uredil Klemen Klinar ; slikovno gradivo Muzeji radovljiške občine - Mestni muzej Radovljica ... et al.]. - Radovljica : Občina ; Bled : Občina ; Gorje : Občina ; Kranjska Gora : Občina ; Žirovnica : Občina, 2009

ISBN 978-961-90375-9-1 (Občina Radovljica)

249684992

Uvod

Hišna imena označujejo domačije in pripadajoča polja, travnike, gozdove ter predvsem ljudi, ki na teh domačijah živijo. Ta "domača" imena so nastala iz potrebe po lažjem ločevanju domačinov med seboj in so se na domačijah obdržala kljub menjavi lastnikov in njihovih priimkov. Danes z opuščanjem kmetij in zamiranjem kmečkega življenja v vaseh hišna imena izginjajo iz vsakdanjega govora, vsa hišna imena večkrat poznajo le še starejši. Da bi preprečili njihovo izginotje, je bil v sklopu projekta "Kako se pri vas reče?" opravljen podroben pregled nekdanjih in današnjih hišnih imen v vaseh krajevnosti Begunje. Podatki za seznam hišnih imen, ki so objavljena v tej knjižici, so bili pridobljeni s pregledom zgodovinskih virov in na srečanjih s krajani obravnavanih vasi.

Zapisana hišna imena ponekod niso več v uporabi in zato ne označujejo današnjih hiš, temveč navedeni naslov le navaja lokacijo nekdanjega hišnega imena.

Pomen in izvor hišnih imen

Hišna imena so del naše kulturne dediščine. V njih se ohranja domače narečje in njegove krajevnostne posebnosti. V razlagi hišnih imen se večkrat skrivajo tudi zanimive zgodovinske podrobnosti o kraju ali domačiji. Pomembna so tudi z vidika vzpodbujanja pripadnosti vaščanov

domačijam in domačemu kraju.

Izvor hišnih imen je raznolik in marsikdaj ni več poznan. Hišna imena najpogosteje izvirajo iz:

- ledinskih imen (npr. Pri Robačniku - domačija stoji pod *robom*),
- krajevnih imen (npr. Pri Bohincu - po prišleku iz Bohinja),
- osebnih imen (npr. Pri Klemenovcu - po imenu Klemen),
- priimkov (npr. Pri Renku - na domačiji se že več stoletij pišejo Renko),
- vzdevkov, ki so nastali na podlagi telesnih posebnosti ali duševnih lastnosti nosilca, iz imen živali, rastlin, značilnih jedi ipd. (npr. Pri Medvedu - iz poimenovanja živali, Pri Lebarju - iz jedi "*lebar*" - ajdov cmok),
- poimenovanj za poklice in dejavnosti (npr. Pri Mežnarju - na domačiji je nekdanj živel *mežnar*).

Zgodovinski zapisi

Zapisi hišnih imen v zgodovinskih virih nam potrjujejo, da je hišno ime v času nastanka tega vira že obstajalo. Zapis iz franciscejskega katastra je pridobljen iz Abecednega seznama lastnikov zemljišč katastrskih občin Srednja vas, Otok in Nova vas (izdelani leta 1827), zapisniki za katastrsko občino Begunje ne vsebujejo hišnih imen. V preglednici je naveden prepis, poševnica označuje, da hišnega imena v tem viru ni, ponekod je hišno ime nečitljivo. V Statusu animarum oziroma knjigi

župljanov so hišna imena vodena kot posebna kategorija. V tabelah je navedeno hišno ime iz Statusa animarum župnije Begunje, ki je bil voden v obdobju 1750-1859; posebej so označeni zapisi, ki so navedeni v statusu, ki je nastal v obdobju 1750-1873.

Jezikoslovna pojasnila

Hišna imena je pomembno ohraniti v njihovi narečni obliki, zato so v tabelah imena navedena v dveh oblikah - narečni in poknjženi. Pri zapisu narečnega izgovora hišnega imena so uporabljena

naglasna znamenja, ki povedo, kako je hišno ime naglašeno in kakšen je naglašeni samoglasnik. Ostrivec označuje ozek in dolg glas (npr. répa, móka), strešica zaznamuje širok in dolg glas (npr. pêta, rôka), krativec pa širok in kratek glas (npr. kmèt, nastòp). Pri zapisu je uporabljen tudi znak za polglasnik "ə", ki ga izgovarjamo kot samoglasnik v besedah pes [pəs], vrtnar [vərtnár]. Poknjžena oblika hišnega imena je prirejen zapis hišnega imena, zapisan z znaki slovenske abecede ter enotno končnico -u.



Begunje na Gorenjskem

Hišna številka	Stara hišna št.	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
7	/	/	Pər Usének	Pri Useneku
10	/	/	Pər Šivnek	Pri Šivneku
20	12	Fenkizh	Pər Fénč	Pri Fenču
21	94	Joshovz*	Pər Józovc	Pri Jožovcu
24	11	Kumar	Pər Kúmər	Pri Kumru
26	97	/	Pər Šimnovc	Pri Šimnovcu
28	91	Ushnjek	Pər Ūžənk	Pri Uženku
29	90	Kovazhijova Kaisha	Pər Kájšč	Pri Kajžču
31	89	Kovashijouz	Pər Kovačijovc	Pri Kovačijovcu
32	88	Koroshiz	Pər Koróšc	Pri Korošču
33	86	Masouz	Pər Spódənmó Mázovco	Pri Spodnjem Mazovcu
34	87	Kufz	Pər Kúpc	Pri Kupcu
36	84	Robazhnekova Kaisha	Pər Púć	Pri Pucu
37	85	Medved	Pər Medvéd	Pri Medvedu
38	83	Smolej	Pər Smólej	Pri Smoleju
39	82	Robazhnekova Kaisha	Pər Matíj	Pri Matiju
40	80	Koroshiz	Pər Zgórənmó Koróšco	Pri Zgornjem Korošču
41	81	Špelnjek	Pər Špélčnek	Pri Špelčneku
42	79	Róbazhnik	Pər Robáčnek	Pri Robačneku
43	78	Preshern	Pər Klēmen	Pri Klemenu
44	8	Jeromova kajsha*	Pər Grábnarjo	Pri Grabnarju
45	7	Jerom	Pər Jeróm	Pri Jeromu
46	13	Lisnjekova kajsha*	Pər Martíno	Pri Martinu
47	14	Shtavar	Pər Štávarjo	Pri Štavarju
48	6	Komandizh	Pər Mesárjo	Pri Mesarju
49	5	Mateusnik	Pər Matévšk	Pri Matevžku
50	15	Dermastia	Pər Dərmástjo	Pri Drmastju
51	1	Mulejova Kaisha	UKájš	V Kajži
52	2	Mulej*	Pər Múlej	Pri Muleju
53	4	Pintar	Pər Píntar	Pri Pintarju
54	3	Pashtebnik	Pər Pėrkot	Pri Perkotu
57	21	Uznjek	Pər Ūcnek	Pri Ucneku



Hišna številka	Stara hišna št.	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
59	77	Lebar	Pər Lébarjo	Pri Lebarju
60	75	Boshizh/Jura*	Pər Júr	Pri Jurju
61	76	Pushel	Pər Alêš	Pri Alešu
62	68	Janz	Pər Jánc	Pri Jancu
63	69	Besulnik	Pər Bezúlnek	Pri Bezulneku
64	70	Pikez	Pər Píkč	Pri Pikcu
65	71	Pogoru	Pər Pogorév	Pri Pogorevu
67	73	Lorenzhék	Pər Urênc̣k	Pri Urenčku
68	74	Jerman	Pər Jérmanč̣k	Pri Jermančku
69	22	Fent	Pər Fént	Pri Fentu
73	23	Koren	Pər Távčar	Pri Tavčarju
74	24	Zhut/Zhut spodnji*	Pər Čút	Pri Čutu
80	/	/	Pər Kərpínarjo	Pri Krpinarju
82	/	/	Pər Vórh	Pri Vorhu
86	25	Korenjek	Pər Korének	Pri Koreneku
87	26	Shtefanzhík	Pər Štéfanč̣k	Pri Štefančku
88	27	Zhutova kajsha*	Pər Gábərc	Pri Gabrcu
89	28	Jurzhik	Pər Júrcḥk	Pri Jurčku
91	29	Jurjouz	Pər Júrjovc	Pri Jurjovcu
92	30	Jsḥtin	Pər Ještín	Pri Ještinu
93	31	Bohinz	Pər Bohínc	Pri Bohincu
94	32	Streuz	Pər Strévc	Pri Strevcu
95	33	Terban*	Pər Tərbón	Pri Trbovu
96	34	Zotel	Pər Cótəlno	Pri Coteljnu
97	35	Zhut/Zhut sgorni*	Pər Čút	Pri Čutu
98a	36	Bogatin	Pər Bogatín	Pri Bogatinu
102	39	Janzhou France/Kolek*	Pər Koléh	Pri Kolehu
103	40	Masouz/Masovz sgorni*	Pər Zgórənmno Mázovco	Pri Zgornjem Mazovcu
104	41	Shlosar	Pər Šlósarjo	Pri Šlosarju
105	42	Pogorelzhik	Pər Pogorévč̣k	Pri Pogorevčku
106	10	Savogouz	Pər Zavógovonc	Pri Zavogovncu
109	67	Kovazh	Pər Kováč	Pri Kovaču
112	65	Starulz	Pər Stárulč	Pri Starulču
113	66	Guaskar	Pər Gvážarjo	Pri Gvažarju



Kako se pri vas reče? ● Hišna imena v krajevni skupnosti Begunje na Gorenjskem

Hišna številka	Stara hišna št.	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
115	45	Prédél	Pər Prédəlno	Pri Predeljnu
116	44	Shmon	Pər Šmón	Pri Šmonu
118	47	Medlen	Pər Ílo	Pri Ilu
119	48	Jerzhnjek	Pər Francózo	Pri Francozu
120	51	Gontizh	Pər Gónč	Pri Gonču
121	52	Bezek	Pər Becò	Pri Becu
123	63	Starzhik	Pər Stárčk	Pri Starčku
124	59	Stroj	Pər Strój	Pri Stroju
126	/	/	Na Trát	Na Trati
128	54	Shgajnar	Pər Žgájnarjo	Pri Žgajnarju
130	/	/	Pər Vógvarjo	Pri Vogvarju
131	62	Kovazhik	Pər Kovačkò	Pri Kovačku
132	61	Berkouz/Berkouz sgorni*	Pər Bórkovc	Pri Brkovcu
134	60	Kumer	Pər Kúmro	Pri Kumru
137	58	Vasar	Pər Vázarjo	Pri Vazarju
138	55	Kajskouz	Pər Kájžovc	Pri Kajžovcu
139	93	Per Zofu	Pər Túrno	Pri Turnu
140	57	Mlinar	Pər Mlínarji	Pri Mlinarju
141	/	/	Pər Cvílej	Pri Cvileju
/	9	Berkouz	/	/
/	18	Paradišh*	/	/
/	19	Primzhik*	/	/
/	20	Tauzhar	/	/
/	43	Reman	/	/
/	46	Zhopnik	/	/
/	50	Joshov France/Joshovz*	/	/
/	53	Boshtek	/	/

*Status animarum 1873

Zapisniki franciscejskega katastra za katastrsko občino Begunje ne navajajo hišnih imen.

Hišno ime Pri Uženku naj bi po pripovedovanju domačinov nastalo zato, ker je na dvorišču domačije ob deževju vedno zastajala voda v lužah (narečno "uža").

Na domačiji Pri Pogorevčku, ki je dobila ime zato, ker je stara hiša v preteklosti pogorela, je bil 29. maja 1850 rojen nadškof Anton Bonaventura Jeglič.

Nekoč je glavna pot med gradom in cerkvijo v Begunjah vodila mimo današnje Starulčeve

domačije. Ko so zgradili novo cesto, so hišo imenovali "pr star ulc", iz česar je nastalo današnje hišno ime Pri Starulču.

Hišno ime Pri Fentu izvira iz besede "fant" (v stari nemščini "mlad človek, mladenič"). Najstarejša znana Fentova hiša datira v leto 1759. O tem priča letnica vrezana v nosilni tram nekdanje izbe. Gospodar Rudolf Gašperin je kot kolarski mojster v letu 1921 kot prvi v Begunjah začel izdelovati smuči, ne da bi se zavedal da bodo nekoč Begunje po tej dejavnosti poznane po vsem svetu.



Razglednica Begunj iz obdobja med obema vojnama.
Vir: Muzeji radovljiške občine - Mestni muzej Radovljica (zbirka razglednic)

Begunje na Gorenjskem

Begunje po 2. sv. vojni.
Vir: arhiv Saša Gašperina

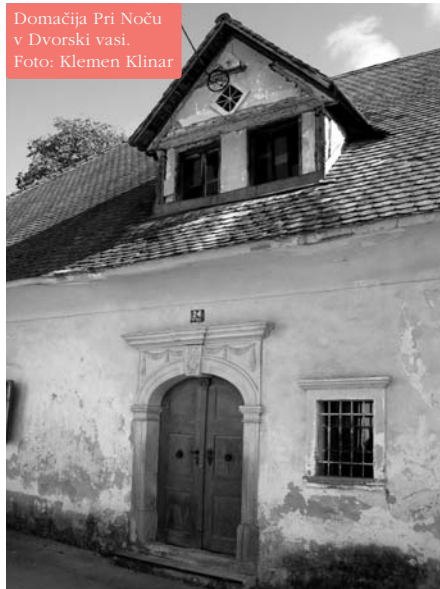


Dvorska vas

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
6	21	Thomz	Tomz	Pər Tónc	Pri Toncu
7	31	/	Franzkova Kaisha/Franzek*	Pər Frəncčkò	Pri Frencku
8	15	Pustota	Debelakova Pustota	Na Pstòt	Na Pstoti
9	/	/	/	Pər Konárjo	Pri Konjarju
10	12	ni zapisa	Peterl	Pər Pétrovc	Pri Petrovcu
11	11	Markotauz	Markotouz	Pər Mərkót	Pri Mrkotu
12	6	Mörkel	Mertel	Pər Mérkəlno	Pri Merkeljnu
14	8	Gaschar	Kasar	Pər Kosár	Pri Kosarju
15	4	Kaischeutz	Kajshouz	Pər Kájžovc	Pri Kajžovcu
16	3	Poschlep	Poshlep	Pər Požlép	Pri Požlepu
17	2	Magdale	Medlen/Majdlen*	Pər Majdlén	Pri Majdlenu
18	1	Debellak	Debelak	Pər Debelák	Pri Debelaku
19	9	Jurjeuz	Jurjouz	Pər Júrjovc	Pri Jurjovcu
20	10	Ossenek	Ousenjek	Pər Osének	Pri Oseneku
21	13	Gabernik	Gabrouzh	Pər Gábrovč	Pri Gabrovcu
22	17	Bobek	Bobek	Pər Bòhk	Pri Bohku



Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
24	19	Notsch	Nozh	Pər Nōč	Pri Noču
25	23	Skербetz	Skербez	Pər Škəɾpɕ	Pri Škrbcu
26	/	/	/	Pər Fúc	Pri Fucu
27	/	/	/	Pər Tíneš	Pri Tinežu
28	/	/	/	Pər Ják	Pri Jaku
29	25	Vutouz	Birtouz	Pər Bírtovc	Pri Birtovcu
30	26	Matschek	Mazhek	Pər Máčk	Pri Mačku
31	28	Lenzchek	Lenzhek	Pər Lénčk	Pri Lenčku
31a	27	Pillmann	Pilman	Pər Pílman	Pri Pilmanu
/	14	Boschitsch	Boshizh	/	/
/	16	Dermastia	Dermastja	/	/
/	18	Halender	Golentar	/	/
/	22	Zwern	Zueru	Pər Cvóru	Pri Cvru
/	24	Matschek	Mozhkova Kaisha	/	/
/	30	Matschek	Dermizh/Mashinar*	/	/



*Status animarum 1873

V 16. stoletju, ko je razsajala kuga, so v Dvorski vasi izven vasi zgradili Debelakovo in Bohkovo kužno znamenje, kamor so pokopavali umrle za to boleznijo. Mrtve je pokopavala posebna skupina ljudi, ki so bili zamaskirani, da se ne bi okužili. Umrle so zvelkli iz hiš in jih brez obreda zakopali ob znamenju. Bolne za kugo je duhovnik, da se ne bi okužil, obhajal kar skozi okno na loparčku z dolgim ročajem. V zahvalo ob končanju kuge so vaščani Dvorske vasi zgradili kapelo, kjer imajo še danes vsako leto zaobljubljeno mašo.



Detajl z vhodnih vrat domačije Pri Mačku v Dvorski vasi. Foto: Vladimir Silič

Mlaka

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	8	/	Anshezhman	Pər Hkávč	Pri Hkavcu
2	6	Anschitzman	Anshezhman	Pər Anžéčman	Pri Anžečmanu
3	5	Lenzhe	Lenzhe	Pər Lenčét	Pri Lenčetu
4	4	Murnek	Bohinz	Pər Bohínc	Pri Bohincu
5	2	Anschitzman	Pernush	Pər Pərnúš	Pri Prnušu
6	3	Klemenz	Klemenz	Pər Kleménc	Pri Klemencu
8	1	Goritschnig	Gorizhnjek	Pər Goríčnek	Pri Goričneku
/	9	Murneg	Shahouzhman	Pər Žáhovc	Pri Žahovcu

Med 2. svetovno vojno s k Bohincu na Mlaki prišli Nemci. Ker je bil ravno

takrat tam partizan, so ga domačini skrili tako, da so ga zasuli s krompirjem. Nemci so preiskali celo hišo, a ga niso našli.

Poljče

Hišna številka	Stara hišna št.	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	12	Tonz/Tomz*	Pər Tónc	Pri Toncu
3	26	Urbanz	Pər Vərbánc	Pri Vrbancu
5	25	Mulej	Pər Múlej	Pri Muleju
6	23	Janz	Pər Jánc	Pri Jancu
7	22	Murnik	Pər Múrník	Pri Murniku
8	21	Klinz	Pər Klínc	Pri Klincu
9	19	Balantek	Pər Bávantko	Pri Bavantku
10	18	Shronz	Pər Šránc	Pri Šrancu
11	16	Jurka	Pər Júrk	Pri Jurku
12	14	Meterz	Pər Metêrc	Pri Metercu
13	13	Jernejz	Pər Štúrmo	Pri Šturmu
15a	11	Mlakar	Pər Mvákárjo	Pri Mvakarju
16	9	Matuz	Pər Matúč	Pri Matuču
17	8	Shamar	Pər Žámarjo	Pri Žamarju
18	4	Purgar	Pər Púrgar	Pri Purgarju
19	3	Olifz	Pər Olíf	Pri Olifcu
20	2	Paradish	Pər Paradíš	Pri Paradizu
21	1	Anshek	Pər Anškò	Pri Anžku
23	5	Resman	Pər Résmán	Pri Resmanu
24	6	Pushman	Pər Púžmán	Pri Pužmanu
26	/	/	Pər Bítənc	Pri Bitencu
29	7	Meshnar*	Pər Gorják	Pri Gorjaku
/	15	Guashar	Pər Gvázárjo	Pri Gvažarju

*Status animarum 1873

Zapisniki franciscejskega katastra za katastrsko občino Begunje ne navajajo hišnih imen.

Razglednica cerkve sv. Petra na Gori, poslana v 50-ih letih 20. stoletja.
Vir: Muzeji radovljiške občine - Mestni muzej Radovljica (zbirka razglednic)



Slatna

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	12	Stephan	Shtefan	Pər Štēfan	Pri Štefanu
2	16	Matissel	Matisel	Pər Matízəlnə	Pri Matizelnu
3	13	Urbanz	Urbanz	Pər Vərbánc	Pri Vrbancu
4	15	/	Kolman	Pər Kólman	Pri Kolmanu
5	14	Thomasin	Tomashin	Pər Tomažín	Pri Tomažinu
6	9	Matteuschek	Mateushek	Pər Matévšk	Pri Matevžku
7	8	Kristan	Kristan	Pər Krištan	Pri Krištanu
8	7	Schebru	Shebrel	Pər Žebrev	Pri Žebrevu
9	6	Jernej	Jernaj	Pər Jernáj	Pri Jernaju
10	5	Tazman	Tazman	Pər Táčman	Pri Tacmanu
11	4	Sidaun	Shdoun	Pər Ždovín	Pri Ždovinu
12	3	Bostian	Boshtan	Pər Boštán	Pri Boštanu
14	1	Matiz	Matiz	Pər Matíc	Pri Maticu
17	2	Jurgelle	Jurgel	Pər Júrgəlnə	Pri Jurgelnu
/	10	Matheuschiz	Mateushiz	Pər Tomažíc	Pri Tomažicu
/	11	Schnidar	Shnidar	Pər Žnidarjə	Pri Žnidarju

Hišo, kateri je pripadalo hišno ime Pri Žnidarju, je Avstro-Ogrska vojska podrla in iz materiala tlakovala ploščad, ki se nahaja pod cesto pred Slatno z begunjske strani. Na tem

tlakovanem območju je bil kasneje stacioniran tudi bataljon Jugoslovanske vojske. Ostanke tega tlakovanega območja so vidni še danes in mu pravijo "Liznekova plana".

Srednja vas

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	5	Murneg	Murnjek	Pər Múrnek	Pri Murneku
2	4	Kreul	Kralj	Pər Déu	Pri Devu
3	/	/	/	Pər Štávarjə	Pri Štavarju
4	3	Boschitsch	Boshizh	Pər Božič	Pri Božiču
5	2	Renko	Renko	Pər Rēnk	Pri Renku
6	1	Terlej	Terlej	Pər Tárlej	Pri Trleju

Zadnja vas

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	2	ni zapisa	Vertazhnik	Pər Vərtáčnek	Pri Vrtáčneku
2	1	Paulezh	Paulizh	Pər Pávəlč	Pri Pavelču
3	3	Meschek	Meshek	Pər Məškó	Pri Mežku
4	4	Ausseneg	Ousenjek	Pər Osének	Pri Oseneku
5	5	/	Meshnar*	Pər Méžnarjə	Pri Mežnarju
6	6	Stomfel	Shtufel	Pər Štúmfəlnə	Pri Štumfelnu
7	7	Paulezh	Tonz	Pər Tónc	Pri Toncu

Zapuže

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
5	6	Schbru	Shebrel	Pər Žebrév	Pri Žebrevu
6	8	Faiditsch	Fajdig	Pər Fajdíg	Pri Fajdigu
7	7	Zveru	Zueru	Pər Cvóru	Pri Cvru
10	10	Mehau	Mehau	Pər Meháv	Pri Mehavu
12	9	Mathiouz	Matijouz	Pər Matíjovc	Pri Matijovcu
14	11	Voguar	Voguar	Pər Vógvar	Pri Vogvarju
18	5	Kovatsch	Kovazh	Pər Kováč	Pri Kovaču
19	4	Thomz	Tomz	Pər Tónc	Pri Toncu
20	3	Krail	Kralj	Pər Král	Pri Kralju
21	2	Skovir	Skovir	Pər Əžén	Pri Rženu
22	1	Brinouz	Brinouzhik	Pər Brínovc	Pri Brinovcu
24	/	/	/	Pər Péskar	Pri Peskarju

V Zapužah Pri Matijovcu se je zgodilo zanimivo naključje, da se je k njim priženil "ta mlad", ki je bil doma prav tako Pri Matijovcu v Lipanski dolini.

Hišno ime Pri Peskarju v Zapužah je nastalo zato, ker se je stara mama današnje lastnice delno preživljala tako, da je zajezila potok Zgoša in s tem lovila pesek za prodajo.

*Status animarum 1873



Razglednica Zapuž, poslana leta 1916.
Vir: Muzeji radovljiške občine - Mestni muzej Radovljica (zbirka razglednic)



Zgoša

Hišna številka	Stara hišna št.	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	24	Markez	Pər Mərkcò	Pri Mrkcu
2	23	Kuhar	Pər Kúharjo	Pri Kuharju
3	25	Krevel	Pər Krèvlo	Pri Krevlju
4	26	Tomazhik	Pər Tomaškò	Pri Tomažku
5	22	Fridel	Pər Vórh	Pri Vorhu
6	21	Neshk	Pər Nèšč	Pri Nešču
8	20	Moshiz	Pər Možíc	Pri Možicu
10	27	Zhesn	Pər Čèsən	Pri Česnu
11	28	Boshtiz	Pər Boštíc	Pri Bošticu
18	30	Figouz	Pər Urènčk	Pri Urenčku
19	29	Germizh	Pər Gərmíč	Pri Grmiču
20	31	Shamar	Pər Žámarjo	Pri Žamarju
21	32	Tauzhar	Pər Távčarjo	Pri Tavčarju
22	33	Resman	Pər Résmán	Pri Resmanu
23	34	Zhufank	Pər Čúfank	Pri Čufanku
24	35	Vogar	Pər Vógarčk	Pri Vogarčku
25	17	Lisnjek	Pər Lízneko	Pri Lizneku
26	18	Kraljizh	Pər Kralíč	Pri Kraljču
31	/	/	Pər Zgóranmo Píkco	Pri Zgornjem Pikcu
32	/	/	Pər Kósmáč	Pri Kosmaču
33	13	Krofizh	Pər Krofič	Pri Krofiču
34	12	Klemenouz	Pər Kleménovc	Pri Klemenovcu
36	14	Autman	Pər Áutmán	Pri Autmanu
37	11	Faidigova pustota	Pər Fajdíg	Pri Fajdigu
38	10	Klemenzhik	Pər Kleménčk	Pri Klemenčku
39	16	Pikiz	Pər Píkc	Pri Pikcu
40	9	Mertel	Pər Mérkəlno	Pri Merkeljnu
42	8	Jejz	Pər Jêjc	Pri Jejcu
43	7	Zhesnik	Pər Čèsənkò	Pri Česenu
44	6	Stergar	Pər Stərgárjo	Pri Stgarju
45	5	Katernjek	Pər Kátərnek	Pri Katrneku
46	4	Mubja	Pər Móbjo	Pri Mobju



Hišna številka	Stara hišna št.	Status animarum 1859	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
47	3	Figouz	Pər Fígovc	Pri Figovcu
49	1	Tonzhek	Pər Tónčk	Pri Tončku
50	2	Kovazh	Pər Kováč	Pri Kovaču
/	15	Jerom	/	/
/	19	Hishar	Pər Híšarjo	Pri Hišarju

Prva hiša na Zgoši je bila na mestu današnje Česnkove domačije. To je bila hiša za gozdarje sekače, saj je bila na

mestu današnje vasi nekdam sama gošča, po kateri je Zgoša tudi dobila ime.





...nekoč in danes ...



Zgoraj: Izsek karte franciscejskega katastra za katastrsko občino Srednja vas (SI ARS 176, k. o. Srednja vas) iz leta 1826 z naseljem Slatna z vpisanimi starimi hišnimi številkami.

Spodaj: Izsek digitalnega letalskega posnetka naselja Slatna z vpisanimi hišnimi številkami, ki nosijo hišno ime, leto 2008. Vir: Občina Radovljica